

CUIDAD FUDAR

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por
Nick Santora

EPISODE 1.07

"Urine Luck"

Mientras se acercan a Boro, Luke y Emma hacen malabares con el drama de la relación y una situación muy delicada. Un asunto de vida o muerte obliga a Roo a encontrar una salida.

Escrito por:

Adam Higgs | Michael J. Gutierrez

Dirección:

Stephen Surjik

Emisión:

25.05.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

FUBAR is a Netflix Original Series

Miembros del reparto

Arnold Schwarzenegger	...	Luke Brunner
Monica Barbaro	...	Emma Brunner
Milan Carter	...	Barry
Gabriel Luna	...	Boro Polonia
Fortune Feimster	...	Roo
Travis Van Winkle	...	Aldon
Fabiana Udenio	...	Tally Brunner
Barbara Eve Harris	...	Dot
Aparna Brielle	...	Tina
Jay Baruchel	...	Carter
Scott Thompson	...	Dr. Pfeffer
David Chinchilla	...	Cain Khan
Stephanie Sy	...	Sandy
Rachel Lynch	...	Romi
Christian Bako	...	Dr. Karl Novac
Desmond Sivan	...	10-Year-Old Boro
Mark Edwards	...	Farkas
Jeffrey Parazzo	...	Tucker
Louisa Zhu	...	Maggie



1
00:00:05 --> 00:00:07
[música animada y alegre]

2
00:00:07 --> 00:00:10
[mujer gime]

3
00:00:12 --> 00:00:14
[ambos jadean]

4
00:00:16 --> 00:00:17
¡Ah!

5
00:00:18 --> 00:00:20
Es imposible.

6
00:00:20 --> 00:00:21
¿En serio?

7
00:00:21 --> 00:00:24
Pienso que lo hicimos cuando nos casamos.

8
00:00:24 --> 00:00:25
No estoy hablando de eso.

9
00:00:25 --> 00:00:27
Estoy hablando de la máquina de remo.

10
00:00:27 --> 00:00:29
Nos resistió a los dos arriba.

11
00:00:29 --> 00:00:31
[ríen]

12
00:00:31 --> 00:00:32
Eso atrae compradores.

13

00:00:33 --> 00:00:36
Usa esto en tu siguiente
reunión de ventas. [ríe]

14

00:00:36 --> 00:00:37
Okey.

15

00:00:37 --> 00:00:39
[tono de mensaje]

16

00:00:39 --> 00:00:41
Ah, lo siento.

17

00:00:46 --> 00:00:47
Vas a tener que decirle, Tally.

18

00:00:47 --> 00:00:49
Luego le digo.

19

00:00:49 --> 00:00:52
Creo que ya sintió la idea
de que no vamos muy bien.

20

00:00:53 --> 00:00:55
Ya que sigo poniendo excusas.
No quiero verlo.

21

00:00:55 --> 00:00:57
¿Por qué no le dices la verdad?

22

00:00:57 --> 00:01:00
Que conociste
al hombre de tus sueños de nuevo.

23

00:01:01 --> 00:01:03

No es tan sencillo, Luke.

24

00:01:03 --> 00:01:05

Es una gran persona.

25

00:01:05 --> 00:01:06

Lo entiendo.

26

00:01:06 --> 00:01:10

Pero ¿te va a llevar
a una romántica cena en el Masa?

27

00:01:10 --> 00:01:14

¿Y luego a un concierto en el Met?

28

00:01:14 --> 00:01:18

Todo envuelto
en una bellísima noche en el Ritz.

29

00:01:18 --> 00:01:22

- Estuve soñando con esto todos los días.
- Lo sé. A ti te encanta eso.

30

00:01:22 --> 00:01:27

Saldremos en una cita de nuevo,
después de casi dos décadas.

31

00:01:28 --> 00:01:29

Debes decirle.

32

00:01:30 --> 00:01:32

Le voy a decir
antes de que salgamos juntos.

33

00:01:33 --> 00:01:34

Te doy mi palabra.

34
00:01:35 --> 00:01:38
[suspira] Mi amor, tienes mi palabra.

35
00:01:39 --> 00:01:41
Y mi corazón.

36
00:01:42 --> 00:01:44
[música alegre de rock]

37
00:01:46 --> 00:01:48
MEJORES RESULTADOS

38
00:01:55 --> 00:01:56
¿Qué estás haciendo?

39
00:01:58 --> 00:02:01
Solo reviso algunos archivos europeos

40
00:02:01 --> 00:02:04
en busca de posibles pistas de Boro
por si su teléfono no sirve.

41
00:02:05 --> 00:02:06
¿Tú?

42
00:02:07 --> 00:02:09
Buscaba un segundo para hablarte.

43
00:02:09 --> 00:02:10
[Emma suspira]

44
00:02:12 --> 00:02:13
Oye...

45
00:02:15 --> 00:02:16

Como Winnie Pooh,

46

00:02:16 --> 00:02:20
he tenido cientos, sino miles,
de besos insignificantes en mi vida

47

00:02:20 --> 00:02:23
y nuestro beso no fue uno de ellos.

48

00:02:24 --> 00:02:26
Me engañaste en ese búnker
y te engañaste a ti.

49

00:02:26 --> 00:02:30
Tú tienes sentimientos románticos
fuertes conmigo y no quieres...

50

00:02:31 --> 00:02:32
No lo quieres admitir.

51

00:02:33 --> 00:02:34
Aldon...

52

00:02:36 --> 00:02:37
Me voy a casar.

53

00:02:38 --> 00:02:40
Tienes una decisión que tomar.

54

00:02:40 --> 00:02:42
Puedes irte con el chico dulce
con el que sales

55

00:02:42 --> 00:02:44
con pasatiempos de antigüedades

56

00:02:44 --> 00:02:47
y un trasero que parece
gallina horneada de Cornwallles,

57

00:02:47 --> 00:02:48
o...

58

00:02:51 --> 00:02:52
te animas por esto.

59

00:02:52 --> 00:02:54
Okey, no, no hagas eso.

60

00:02:54 --> 00:02:57
Sabes que Carter es más que eso
y tú eres más que esto.

61

00:02:58 --> 00:03:00
[chasquea la lengua] Gracias.

62

00:03:01 --> 00:03:05
Solo necesito tiempo
para resolver todo esto.

63

00:03:05 --> 00:03:07
Yo puedo esperar.

64

00:03:08 --> 00:03:11
Tú vales cualquier espera.

65

00:03:11 --> 00:03:13
[música emotiva]

66

00:03:25 --> 00:03:28
[Luke en video] Muy bien, Bengala. Bien.

67

00:03:28 --> 00:03:30
¡Bien! Tira a la portería.

68
00:03:31 --> 00:03:33
¡Y tira!

69
00:03:33 --> 00:03:34
¡Y anota!

70
00:03:34 --> 00:03:38
- ¡Sí!
- Hola. ¿Oíste las noticias?

71
00:03:38 --> 00:03:40
Ya aprobaron matar a Boro.

72
00:03:41 --> 00:03:42
Sí. Lo escuché.

73
00:03:43 --> 00:03:44
¿Está todo bien?

74
00:03:46 --> 00:03:48
Sí, todo bien. ¿Qué pasó?

75
00:03:48 --> 00:03:50
Bueno... [carraspea]

76
00:03:50 --> 00:03:51
Yo...

77
00:03:52 --> 00:03:54
necesito un consejo amoroso.

78
00:03:54 --> 00:03:57
Tina y yo nos veremos por tercera vez.

79

00:03:57 --> 00:03:58

El hanky panky, ¿no?

80

00:03:58 --> 00:04:02

Sí, y no soy el amante más experimentado.

81

00:04:04 --> 00:04:06

- [susurra] Solo me he acostado con una.

- ¿Es en serio?

82

00:04:07 --> 00:04:09

Era la prima de mi prima
y no estuvo tan tan...

83

00:04:09 --> 00:04:11

Se hizo la jefa.

84

00:04:11 --> 00:04:14

- ¿Tuviste sexo con tu prima?

- ¡No! Claro que no.

85

00:04:14 --> 00:04:16

Mi prima tiene a otra prima.

86

00:04:16 --> 00:04:18

Con ella es con quien tuve sexo.

87

00:04:18 --> 00:04:20

Oigan, oí que Dot aprobó la orden.

88

00:04:23 --> 00:04:26

- ¿Qué ocurre aquí?

- Barry tuvo sexo con una prima.

89

00:04:26 --> 00:04:27

No, prima de una prima.

90

00:04:27 --> 00:04:31

Cuando tenía 19 años,
me atraía la segunda esposa de mi tío,

91

00:04:31 --> 00:04:34

pero había normas sociales
y tuvimos que frenar en la segunda base.

92

00:04:34 --> 00:04:37

Ah, ¿la segunda esposa de tu tío
es una zona prohibida,

93

00:04:37 --> 00:04:39

pero con la hija de tu jefe sí se puede?

94

00:04:39 --> 00:04:41

¿Quieres hablar de eso ahora?

95

00:04:41 --> 00:04:43

Hay que enfocarse
en lo de Barry con sus parientes.

96

00:04:43 --> 00:04:46

- Con quien duerma no es el asunto aquí.
- Sí lo es.

97

00:04:46 --> 00:04:48

Solo lo hice unas cinco veces.

98

00:04:48 --> 00:04:50

Serían útiles unos consejos
porque a Tina la quiero...

99

00:04:50 --> 00:04:55

¿Oyeron de la orden de asesinato?

Directo a buscar, planear y terminar.

100

00:04:55 --> 00:04:57
Vamos a hacer la B-P-T.

101

00:04:57 --> 00:04:58
¿Qué es todo esto?

102

00:04:58 --> 00:05:00
- Él...
- Nada.

103

00:05:00 --> 00:05:02
Está nervioso porque Tina y él
harán el amor

104

00:05:02 --> 00:05:04
y su experiencia se limita a una pariente.

105

00:05:04 --> 00:05:05
Con su prima.

106

00:05:05 --> 00:05:07
Te tronaste a la pariente. No importa.

107

00:05:08 --> 00:05:12
Yo dejé mi bata abierta para el mensajero
y traía mis paquetes directo a la puerta.

108

00:05:12 --> 00:05:16
Pero lo más importante de todo
es que el sexo es un acto físico, ¿sí?

109

00:05:17 --> 00:05:19
Tienes que pararte de puntitas

110

00:05:19 --> 00:05:22
y tienes que crear un momento sentido
y fluye con eso.

111
00:05:22 --> 00:05:23
Y con mucha constancia.

112
00:05:23 --> 00:05:27
¿Tienes las pelotas para quejarte
de que no quiera que estés con mi hija?

113
00:05:27 --> 00:05:30
Hacer el amor no es sobre el movimiento.

114
00:05:30 --> 00:05:31
No es el movimiento.

115
00:05:31 --> 00:05:35
Es sobre la pasión,
sobre el amor, sobre compartir.

116
00:05:35 --> 00:05:37
No... [golpea las palmas] ...todo eso.

117
00:05:37 --> 00:05:39
Seguro eso funciona bien

118
00:05:39 --> 00:05:42
después de que tú y la señora
vean 60 minutos en las camas,

119
00:05:42 --> 00:05:44
pero, Barry, concéntrate en una sola cosa:

120
00:05:44 --> 00:05:46
el descomunal órgano sexual.

121
00:05:47 --> 00:05:48
Ya perdí.

122
00:05:48 --> 00:05:50
Estoy hablando del cerebro, amigo.

123
00:05:50 --> 00:05:52
Si quieres ganarte a una mujer,

124
00:05:52 --> 00:05:54
hay que estimularla aquí,
entre las orejas,

125
00:05:55 --> 00:05:56
y no entre las almejas.

126
00:05:57 --> 00:05:58
El truco es la subliminalidad,

127
00:05:58 --> 00:06:01
así que trabaja
en cosas que suenen sucias,

128
00:06:01 --> 00:06:03
como: "Mira ese vaginario".

129
00:06:03 --> 00:06:05
"Adoro los tomates bien calientes".

130
00:06:05 --> 00:06:07
"Mi abuelo tiene angina".

131
00:06:07 --> 00:06:08
Exacto.

132

00:06:08 --> 00:06:10
[tonos de mensaje]

133
00:06:10 --> 00:06:11
Empieza la junta.

134
00:06:12 --> 00:06:15
No quisiera que hablaran de esto
cuando no esté, ¿okey?

135
00:06:15 --> 00:06:19
Muchísimas gracias por enviar el video.
Se ve mucho mejor.

136
00:06:19 --> 00:06:22
Sí. Y está jugando con Carter ahora.

137
00:06:22 --> 00:06:25
- ¿Carter?
- Sí, su nuevo caballo.

138
00:06:25 --> 00:06:27
Lo nombré así por su tío.

139
00:06:27 --> 00:06:30
Hubieras visto cómo se le iluminó la cara.

140
00:06:30 --> 00:06:31
La consiente mucho.

141
00:06:31 --> 00:06:34
Guau. Qué detalle de él. Eh...

142
00:06:34 --> 00:06:37
Bueno, dile a Romi que tía Em la ama y...

143

00:06:38 --> 00:06:39
tengo que colgar.

144

00:06:39 --> 00:06:41
Emma, ¿estás bien?

145

00:06:41 --> 00:06:45
Porque te siento distante
y Carter se ve muy mal.

146

00:06:46 --> 00:06:47
Todo está muy mal.

147

00:06:47 --> 00:06:51
Lastimé a Carter con lo del caballo,
porque no era lo que necesitaba,

148

00:06:51 --> 00:06:54
pero parece que sabía mejor
lo que ella quería.

149

00:06:55 --> 00:07:00
Sandy, ya no sé,
porque él es un excelente chico.

150

00:07:00 --> 00:07:01
Y no sé qué hacer.

151

00:07:01 --> 00:07:04
Ay, no... ¿Hay alguien más?

152

00:07:06 --> 00:07:07
Sí, puede ser.

153

00:07:08 --> 00:07:09
Estoy muy confundida.

154

00:07:11 --> 00:07:14
Tenía ocho meses de embarazo
cuando conocí a tu hermano.

155

00:07:15 --> 00:07:19
Yo no estaba buscando una pareja, pero...

156

00:07:20 --> 00:07:22
sabía al momento de verlo que era para mí.

157

00:07:23 --> 00:07:25
Me amaba como yo era

158

00:07:25 --> 00:07:28
y sabía que él
me amaría incondicionalmente.

159

00:07:29 --> 00:07:31
Lo demás era solo ruido.

160

00:07:32 --> 00:07:37
Carter te ama incondicionalmente,
ama a tu familia sin condiciones, así que...

161

00:07:38 --> 00:07:40
¿cuál sería la confusión?

162

00:07:47 --> 00:07:50
Antes de iniciar, quiero dejar claro

163

00:07:50 --> 00:07:54
que estamos en una particularmente
crítica y delicada fase de la misión.

164

00:07:54 --> 00:07:56
¿Puedo asumir

que este equipo trabajará unido?

165

00:07:57 --> 00:08:00

Porque Pfeiffer dice
que sus sesiones están peor que nunca,

166

00:08:00 --> 00:08:02

al grado de la incomunicación.

167

00:08:02 --> 00:08:03

Todo saldrá bien.

168

00:08:04 --> 00:08:05

Ojos al botín, jefa.

169

00:08:05 --> 00:08:07

Los rumores dicen que las dos se odian.

170

00:08:07 --> 00:08:08

¿Mm?

171

00:08:08 --> 00:08:11

Puede ser inteligencia fallida, directora.

172

00:08:11 --> 00:08:13

Correcto. Yo la odio a ella.

173

00:08:13 --> 00:08:16

Nadie me odia a mí,
porque soy encantadora.

174

00:08:17 --> 00:08:19

Luke, Aldon, ¿no tienen problemas?

175

00:08:19 --> 00:08:21

No, jefa, si somos amigos.

176

00:08:21 --> 00:08:25

Él jamás diría algo malo de mí
o que no soy suficiente para su hija,

177

00:08:25 --> 00:08:27

porque eso lo haría una mala persona.

178

00:08:27 --> 00:08:30

Y ustedes, Frick y Frack,
¿ya no se llevan?

179

00:08:30 --> 00:08:34

Escucha, yo me enojé
solo porque él besó a la princesa

180

00:08:34 --> 00:08:36

y todo eso llegó a mi espacio personal,

181

00:08:36 --> 00:08:38

pero ya se aclaró todo eso
y cerré el hocico,

182

00:08:38 --> 00:08:39

así que todo bien.

183

00:08:40 --> 00:08:42

Puto jardín de niños.

184

00:08:42 --> 00:08:45

Oye, directora, aquí se discute,

185

00:08:45 --> 00:08:47

pero lo resolvemos y lo superamos.

186

00:08:47 --> 00:08:48

Y todo acaba aquí.

187
00:08:51 --> 00:08:52
Bien.

188
00:08:53 --> 00:08:54
Este es el caso el día de hoy.

189
00:08:54 --> 00:08:57
El equipo descriptó el teléfono de Cain.

190
00:08:57 --> 00:09:00
Con base en las torres celulares
que dan señales,

191
00:09:00 --> 00:09:02
Boro se esconde en Sardovia,

192
00:09:02 --> 00:09:06
en especial, por un reactor nuclear allí
que se fundió en el 89.

193
00:09:06 --> 00:09:08
[Tina] Usa la radiación del desastre

194
00:09:08 --> 00:09:11
para disfrazar la señal de radiación
de su portafolios nuclear.

195
00:09:12 --> 00:09:14
¿Todo ese tiempo en Sardovia?

196
00:09:14 --> 00:09:17
Boro Polonia va a freír su boloña.

197
00:09:17 --> 00:09:19

Si Boro y sus hombres
ingieren píldoras de yodo

198

00:09:19 --> 00:09:21
y se esconden en el sótano

199

00:09:21 --> 00:09:23
resistente a la radiación
debajo del reactor,

200

00:09:23 --> 00:09:24
estarán bien.

201

00:09:24 --> 00:09:26
Hasta ejecutar el asesinato.

202

00:09:26 --> 00:09:28
Yo no creo que haya que asesinar a Boro.

203

00:09:29 --> 00:09:31
No encontraremos a sus compradores
y dejará de existir.

204

00:09:31 --> 00:09:34
Ya lo intentamos. No funcionó.

205

00:09:34 --> 00:09:36
La Casa Blanca fue clara.

206

00:09:36 --> 00:09:39
Nuestro nuevo objetivo primario
es neutralizar a Boro

207

00:09:39 --> 00:09:42
y recuperar cada arma que haya fabricado.

208

00:09:42 --> 00:09:45
Muy simple: sacar lo nuclear del mercado.

209
00:09:46 --> 00:09:50
Y, debido a la naturaleza
sensible y controvertida de Sardovia,

210
00:09:50 --> 00:09:54
esta es una misión secreta,
limitada a las personas en esta sala.

211
00:09:54 --> 00:09:55
Okey, ¿cuál es el plan?

212
00:09:55 --> 00:09:59
Sardovia es un régimen comunista
sin relaciones diplomáticas con nosotros.

213
00:09:59 --> 00:10:02
No es como entrar
en la falda de la prima de Barry.

214
00:10:03 --> 00:10:04
Quisieras.

215
00:10:05 --> 00:10:08
El séptimo piso está planeando ahora
una operación táctica, gente.

216
00:10:08 --> 00:10:10
Cuando confirmen los detalles,

217
00:10:10 --> 00:10:12
los quiero listos
al momento de la noticia.

218
00:10:12 --> 00:10:13

- Seguro.
- Hecho.

219

00:10:15 --> 00:10:17

- [Tina] Claro.
- [Dot suspira]

220

00:10:21 --> 00:10:23

[Luke] Creo que no podría matarlo.

221

00:10:24 --> 00:10:25

¿Quieres explicar?

222

00:10:25 --> 00:10:30

Boro no escogió
ser un niño sociópata y criminal.

223

00:10:30 --> 00:10:33

- Siempre fue un pequeño dulce y amigable.
- Mm.

224

00:10:33 --> 00:10:38

De hecho, recuerdo comprarle una vez
una armónica económica en el aeropuerto.

225

00:10:38 --> 00:10:41

En días, ya tocaba el instrumento.
Tocaba canciones.

226

00:10:41 --> 00:10:43

Era un excelente chico.

227

00:10:44 --> 00:10:45

Lo amaba.

228

00:10:46 --> 00:10:47

Pero ahora...

229

00:10:48 --> 00:10:51
me siento culpable de lo que resultó.

230

00:10:51 --> 00:10:53
¿Sí me explico, doctor Pfeffer?

231

00:10:54 --> 00:10:56
Primero, gracias por usar mi apellido.

232

00:10:56 --> 00:10:58
Las visitas están funcionando

233

00:10:58 --> 00:11:01
y nos acercamos cada vez más
a un espacio de respeto mutuo.

234

00:11:01 --> 00:11:05
Segundo, ¿estás seguro
de que hablas de Boro y no de Emma?

235

00:11:05 --> 00:11:07
¿Quisieras explicarlo?

236

00:11:07 --> 00:11:10
Dijiste que tenías
una maravillosa relación con el niño,

237

00:11:10 --> 00:11:14
pero ahora te angustia
en lo que se ha convertido

238

00:11:14 --> 00:11:18
y cómo el niño funciona como adulto,
y te sientes responsable.

239

00:11:18 --> 00:11:21
Bueno, eso define a Emma con exactitud.

240
00:11:21 --> 00:11:24
Tú y ella apenas se hablan.

241
00:11:24 --> 00:11:26
No te gustó la carrera que eligió,

242
00:11:26 --> 00:11:29
el vocabulario que usa,
los hombres que elige.

243
00:11:30 --> 00:11:33
Tú sientes que le fallaste a ella también.

244
00:11:33 --> 00:11:39
Y tal vez necesitas aceptar
que en algunas áreas es cierto.

245
00:11:39 --> 00:11:43
Tal vez necesitas
desempaquetar tus sentimientos,

246
00:11:43 --> 00:11:47
tomar esas emociones
y explorar tu corazón, Luke.

247
00:11:47 --> 00:11:49
- Tal vez tú...
- Adivino.

248
00:11:49 --> 00:11:53
¿Debería desempacar una llave Stilson,
tomar una linterna y explorarme el ano?

249
00:11:54 --> 00:11:56

- Ibas a decir una porquería así, ¿verdad?
- No tanto.

250
00:11:56 --> 00:11:58
- No, pero cerca.
- Muy cerca.

251
00:11:58 --> 00:11:59
Estabas listo para arremeter

252
00:11:59 --> 00:12:02
porque sabes que golpeé
demasiado cerca de casa.

253
00:12:02 --> 00:12:07
Yo te sugiero que pienses
por qué eso te molesta tanto por dentro.

254
00:12:07 --> 00:12:10
[música triste]

255
00:12:12 --> 00:12:16
Y estaba pensando
que veamos de nuevo Dark Crystal.

256
00:12:16 --> 00:12:18
O tal vez Willow.

257
00:12:18 --> 00:12:22
Y puedo mezclar los Goobers
con las palomitas. ¿Así te gustan?

258
00:12:22 --> 00:12:24
[Tina ríe] No tan rápido, Barry.

259
00:12:25 --> 00:12:27
Yo tengo una mejor idea.

260
00:12:27 --> 00:12:29
[música juguetona]

261
00:12:29 --> 00:12:30
¿Te gusta?

262
00:12:30 --> 00:12:35
Caroline Keene Kelley,
la primera mujer Robin de tiempo completo.

263
00:12:35 --> 00:12:36
¡Correcto!

264
00:12:36 --> 00:12:39
Un premio para el chico. [ríe]

265
00:12:43 --> 00:12:44
[Barry ríe nervioso]

266
00:12:50 --> 00:12:53
[con voz temblorosa]
¡Mm! ¡A la baticueva, Robin!

267
00:13:04 --> 00:13:05
- Carter.
- Hola.

268
00:13:06 --> 00:13:08
Hola. No me contestaste.

269
00:13:08 --> 00:13:10
No tenía ganas de hablar contigo.

270
00:13:11 --> 00:13:12
Ah.

271

00:13:12 --> 00:13:15
Sí, pero tu padre dijo
que te podría encontrar por aquí.

272

00:13:15 --> 00:13:21
Sí. No quería que se preocuparan
por comprar cosas cuando viniera Romi.

273

00:13:21 --> 00:13:23
Y dijo que igual te ibas a ir de aquí.

274

00:13:23 --> 00:13:27
Y quería asegurarme de... decir
lo que quiero decir antes de que te vayas.

275

00:13:27 --> 00:13:29
- ¿Él fue el que te lo dijo?
- Sí.

276

00:13:29 --> 00:13:32
Ay, nunca dejará
de meterse entre nosotros.

277

00:13:32 --> 00:13:35
De hecho, agradezco
que me dijera lo que me dijo.

278

00:13:35 --> 00:13:37
- [música acongojante]
- Carter...

279

00:13:39 --> 00:13:42
- Tienes que creerme...
- ¿Qué quieres que crea? Lo besaste.

280

00:13:42 --> 00:13:47

Luego, inmediatamente, me viste a los ojos
y fingiste no haberlo hecho.

281

00:13:47 --> 00:13:54

¿Sí? Ya sé que te fuiste
de vacaciones con él a Asia, algún lado.

282

00:13:54 --> 00:13:56

De ahí trajiste ese frasco de tinte
del que me mentiste.

283

00:13:57 --> 00:13:59

Fue cierto.
Lo conseguí en la botica que te dije.

284

00:13:59 --> 00:14:00

Mentiste sobre Aldon.

285

00:14:01 --> 00:14:03

Y me mentiste sobre besarlo.

286

00:14:05 --> 00:14:07

Sí, sí. Okey, sí.

287

00:14:08 --> 00:14:09

Lo besé.

288

00:14:09 --> 00:14:13

Fue una estupidez
y eso no va a ningún lado.

289

00:14:14 --> 00:14:16

Tuve tiempo de pensar sobre eso.

290

00:14:16 --> 00:14:17

Carter...

291

00:14:19 --> 00:14:20
yo te amo a ti.

292

00:14:20 --> 00:14:22
Eres con quien quiero casarme.

293

00:14:22 --> 00:14:24
Eres la persona
con la que quiero tener familia.

294

00:14:25 --> 00:14:27
Hasta ahora lo tengo claro.

295

00:14:30 --> 00:14:31
Y no quiero perderte.

296

00:14:35 --> 00:14:37
Carter, nos amamos los dos.

297

00:14:40 --> 00:14:42
Todo el resto es ruido, Carter.

298

00:14:42 --> 00:14:43
Sí.

299

00:14:44 --> 00:14:46
Yo siempre voy a amarte, Emma.

300

00:14:46 --> 00:14:49
Solo que ya no confío en tu palabra.

301

00:14:50 --> 00:14:51
Lo siento.

302

00:14:53 --> 00:14:55

¿Estás terminando conmigo?

303

00:14:55 --> 00:14:56

Creo que eso hice.

304

00:14:57 --> 00:14:59

Acabo de hacerlo.

305

00:14:59 --> 00:15:01

[música acongojante se intensifica]

306

00:15:02 --> 00:15:04

[tono de mensaje]

307

00:15:04 --> 00:15:05

[Emma] Trabajo.

308

00:15:06 --> 00:15:09

Ya sé que tienes que contestar. Sí.

309

00:15:10 --> 00:15:11

[Emma exhala]

310

00:15:14 --> 00:15:17

[suena "Ain't That a Kick in the Head"
de Dean Martin]

311

00:15:26 --> 00:15:28

[música se distorsiona
y termina abruptamente]

312

00:15:30 --> 00:15:31

Es tarde.

313

00:15:32 --> 00:15:33

Jamás llegas tarde.

314

00:15:33 --> 00:15:37
¿Había venta de muñecos estúpidos
con cabezas grandes?

315

00:15:37 --> 00:15:41
Se llaman Funkos
y te puedes ir a la funkada

316

00:15:41 --> 00:15:44
porque nada me va a poder poner
a mí de mal humor hoy.

317

00:15:44 --> 00:15:47
Ay, ¿nuestro pequeño Barry
se convirtió en hombre anoche?

318

00:15:47 --> 00:15:48
[ríe]

319

00:15:49 --> 00:15:52
Un caballero que besa... no dice.

320

00:15:56 --> 00:15:56
¿Qué?

321

00:15:59 --> 00:16:03
Ay, por Dios santo.
Sí. Tuvimos sexo y fue espectacular.

322

00:16:03 --> 00:16:05
[pasos se acercan]

323

00:16:07 --> 00:16:08
¿Qué sucede aquí?

324

00:16:08 --> 00:16:12
Ah, nada. Celebramos a estos dos
que se vinieron juntos.

325
00:16:12 --> 00:16:13
Literal.

326
00:16:13 --> 00:16:14
- [Tina carraspea]
- Ah.

327
00:16:14 --> 00:16:17
Quiero que firmen esas hojas
para recursos humanos.

328
00:16:17 --> 00:16:18
A trabajar.

329
00:16:27 --> 00:16:28
Disculpen.

330
00:16:28 --> 00:16:30
Resulta que el mismo
contratista de defensa

331
00:16:30 --> 00:16:34
se ha encargado de proteger
la zona de exclusión nuclear

332
00:16:34 --> 00:16:36
alrededor del reactor de Sardovia
los últimos 34 años,

333
00:16:36 --> 00:16:39
pero, hace varios días,
otra empresa se hizo cargo.

334

00:16:40 --> 00:16:43
Eso solo pasa
cuando el dinero va a otras manos.

335
00:16:43 --> 00:16:45
Y Boro tiene mucho dinero.

336
00:16:46 --> 00:16:49
Los satélites especiales
notaron seguridad más estricta

337
00:16:49 --> 00:16:52
en los puntos de control
en el único camino que hay.

338
00:16:52 --> 00:16:56
Nuestra gente notó un gran monitoreo
en los aeropuertos cercanos.

339
00:16:56 --> 00:16:59
Por nuestra complicada relación
con Sardovia,

340
00:16:59 --> 00:17:01
tenemos que entrar con mucho cuidado.

341
00:17:01 --> 00:17:04
Si los atrapan, los asesinan.

342
00:17:04 --> 00:17:07
Ay, no. Sería una tragedia
para tres cuartas partes de nosotros.

343
00:17:08 --> 00:17:11
Tomarán el avión de la agencia a Glasgow,
cambiarán de identidad allí.

344

00:17:12 --> 00:17:13
Volarán en avión a Estocolmo.

345

00:17:13 --> 00:17:17
Cambiarán de identidad otra vez
antes de dirigirse a Frankfurt,

346

00:17:17 --> 00:17:21
donde cambiarán identidad una vez más
antes de despegar a Bakú, Azerbaiyán.

347

00:17:22 --> 00:17:26
Allí, asumirán la personalidad final
y entrarán a un sistema de carga especial.

348

00:17:26 --> 00:17:28
¿Cuál será la carga especial?

349

00:17:29 --> 00:17:30
Cadáveres.

350

00:17:30 --> 00:17:33
Air Branch fingirá un accidente aéreo
dentro de Azerbaiyán.

351

00:17:33 --> 00:17:36
Los aliados locales
harán que los medios reporten

352

00:17:36 --> 00:17:38
cinco sardovios
fallecidos en el accidente.

353

00:17:38 --> 00:17:43
Nosotros y las armas seremos transportados
a Sardovia en ataúdes.

354

00:17:43 --> 00:17:46
Azerbaiyán tiene
relaciones diplomáticas con Sardovia.

355
00:17:46 --> 00:17:49
Nadie cuestionará
la razón de ayudar a sus vecinos

356
00:17:49 --> 00:17:51
enviándoles a las víctimas a casa.

357
00:17:51 --> 00:17:54
Aunque Azerbaiyán
no es nuestro aliado per se,

358
00:17:55 --> 00:17:58
tienen en común
intereses de seguridad con nosotros.

359
00:17:58 --> 00:18:00
¿Qué intereses de seguridad?

360
00:18:00 --> 00:18:02
Les pagamos. Y mucho.

361
00:18:02 --> 00:18:07
Como resultado, los equiparán con armas,
provisiones y herramientas para entrar.

362
00:18:07 --> 00:18:09
- Todo empacado con ustedes.
- ¿En ataúdes?

363
00:18:09 --> 00:18:11
¿Y qué pasará cuando resucitemos?

364
00:18:11 --> 00:18:14

Se verán con el agente sardovio
Landon Fedorov.

365

00:18:14 --> 00:18:18
Landon es un gran agente.
Lo recluté en la Guerra Fría.

366

00:18:18 --> 00:18:21
Proporcionará una escolta
a la zona de exclusión del reactor.

367

00:18:22 --> 00:18:25
Conoce un punto de entrada seguro,
sin patrullas ni seguridad.

368

00:18:25 --> 00:18:28
Allí utilizarán
todos los productos químicos

369

00:18:28 --> 00:18:31
y el equipo proporcionado
para romper dicho perímetro,

370

00:18:31 --> 00:18:35
encontrar el portafolios,
y alcanzar y terminar con Boro.

371

00:18:36 --> 00:18:39
[música de tensión]

372

00:18:40 --> 00:18:41
Ahí están las órdenes.

373

00:18:42 --> 00:18:43
A trabajar.

374

00:18:44 --> 00:18:46

¿Qué? ¿Xanax?

375

00:18:47 --> 00:18:50
Causa dificultad para hablar,
somnolencia y mala memoria.

376

00:18:50 --> 00:18:54
Y resuelve el problema de las cajas.
Soy claustrofóbica.

377

00:18:54 --> 00:18:55
¿Qué? ¿Desde cuándo?

378

00:18:55 --> 00:18:58
Desde que mi padre me envolvió
en una sábana cuando tenía seis

379

00:18:58 --> 00:19:01
y grito "¡Intenta salir!" para educarme.

380

00:19:01 --> 00:19:02
Y tuvo el efecto opuesto.

381

00:19:02 --> 00:19:05
- Tu padre no parece tan malo.
- ¿Qué estás implicando?

382

00:19:06 --> 00:19:08
Carter terminó conmigo.
¿Por qué tenías que meterte?

383

00:19:08 --> 00:19:11
- Solo fue un beso con alguien.
- Oh, okey.

384

00:19:11 --> 00:19:13
Tengo nombre. Aldon Reese.

385

00:19:13 --> 00:19:15
Me costaste mi relación.

386

00:19:15 --> 00:19:17
Tus malas decisiones
te costaron tu relación.

387

00:19:17 --> 00:19:20
Un matrimonio no se basa en engaños.
Créeme, yo lo sé.

388

00:19:20 --> 00:19:22
Carter tenía derecho a saberlo.

389

00:19:22 --> 00:19:26
Yo determino si Carter
necesita saber algo, ¿okey? No tú.

390

00:19:26 --> 00:19:29
¿Tú determinas qué y cuándo
necesita saber algo Carter?

391

00:19:29 --> 00:19:31
¿De verdad? ¿Estás oyéndote?

392

00:19:31 --> 00:19:33
A eso no me refería y lo sabes.

393

00:19:33 --> 00:19:36
Hija, nunca creí
que tendría que decir esto.

394

00:19:36 --> 00:19:38
Carter merece algo mejor.

395

00:19:38 --> 00:19:39
[música triste]

396

00:19:39 --> 00:19:43
Porque lo que le haces
es justo lo que yo le hice a tu madre.

397

00:19:43 --> 00:19:45
¿Te refieres a lo que sigues haciendo?

398

00:19:45 --> 00:19:47
¿Cómo me dices algo así

399

00:19:47 --> 00:19:49
cuando estás enviándola
a un desastre otra vez?

400

00:19:59 --> 00:20:00
[Luke suspira]

401

00:20:01 --> 00:20:03
No. ¿Adónde vas o qué?

402

00:20:04 --> 00:20:05
A hacer una llamada.

403

00:20:05 --> 00:20:06
[puerta se abre]

404

00:20:06 --> 00:20:11
Hola. Acabo de recoger el vestido azul
que te gusta de la tintorería. [ríe]

405

00:20:11 --> 00:20:14
¡Y espera a ver lo que voy a llevar abajo!

406

00:20:14 --> 00:20:16
[Luke] Sobre la noche, eh...

407

00:20:16 --> 00:20:19
Voy a salir de la ciudad.
Fue de último minuto.

408

00:20:19 --> 00:20:22
¿Sí? ¿Tenías algo en el calendario?

409

00:20:22 --> 00:20:25
No, fue algo de último minuto.
Eso no estaba en el calendario.

410

00:20:25 --> 00:20:29
Ay, no. ¿Es por lo del asunto de Barry?

411

00:20:29 --> 00:20:31
No. Bueno...

412

00:20:33 --> 00:20:35
Luke, no comprendo bien.

413

00:20:35 --> 00:20:37
Si estás ocupado,
lo hacemos la semana que entra.

414

00:20:37 --> 00:20:41
Y quiero decirte que voy a salir
en 20 minutos a hablar con Donnie.

415

00:20:42 --> 00:20:44
A decirle sobre nosotros.

416

00:20:44 --> 00:20:47
No. No lo hagas. Eh...

417
00:20:47 --> 00:20:52
Estuve pensando que todo esto no...

418
00:20:53 --> 00:20:54
no va a funcionar.

419
00:20:55 --> 00:20:56
Eh...

420
00:20:58 --> 00:21:00
Te mereces a alguien mejor que yo.

421
00:21:00 --> 00:21:02
[música emotiva]

422
00:21:02 --> 00:21:04
Está bien.

423
00:21:04 --> 00:21:09
Yo sabía que el viejo Brunner
llegaría a aparecer de nuevo.

424
00:21:11 --> 00:21:12
Tally...

425
00:21:13 --> 00:21:15
es que no quiero volver a hacerte daño.

426
00:21:17 --> 00:21:18
Claro.

427
00:21:19 --> 00:21:21
Te agradezco el no lastimarme, Luke.

428
00:21:22 --> 00:21:24

[tono de desconexión]

429

00:21:27 --> 00:21:32

Dos de azúcar, extradulce, igual que tú.

430

00:21:32 --> 00:21:33

[Tina ríe]

431

00:21:33 --> 00:21:36

- ¿Hora de aterrizaje?

- El avión está como a 30 minutos.

432

00:21:36 --> 00:21:38

Todo ese tiempo en ataúdes.

433

00:21:38 --> 00:21:39

Qué miedo.

434

00:21:39 --> 00:21:43

Hablando de miedo,
cuando acabe lo de Boro, estamos libres.

435

00:21:43 --> 00:21:47

Vamos a la ciudad
a visitar las locaciones de Ghostbusters.

436

00:21:47 --> 00:21:50

Tengo una réplica de paquete de protones
de edición limitada.

437

00:21:50 --> 00:21:54

- No es que pretenda presumirlo.
- No te da miedo el miedo.

438

00:21:54 --> 00:21:55

[suspira]

439

00:21:56 --> 00:21:58
- Eres perfecta.
- Y tú eres único. [ríe]

440

00:22:01 --> 00:22:02
Pero yo...

441

00:22:04 --> 00:22:06
haré un trámite hoy.

442

00:22:06 --> 00:22:10
En cuanto termine la misión,
me envían de vuelta a Seguridad Nacional,

443

00:22:11 --> 00:22:12
a las oficinas de Maryland.

444

00:22:14 --> 00:22:14
¿Qué?

445

00:22:16 --> 00:22:17
Yo me quiero quedar.

446

00:22:18 --> 00:22:21
Quiero a este equipo y a ti,
en serio, pero...

447

00:22:22 --> 00:22:24
tengo órdenes.

448

00:22:26 --> 00:22:30
En Star Wars episodio IV:
una nueva esperanza,

449

00:22:31 --> 00:22:32
Luke desafía las órdenes

450

00:22:32 --> 00:22:36
y cancela su sistema de localización
en su lucha contra el imperio galáctico.

451

00:22:36 --> 00:22:37
[música juguetona]

452

00:22:37 --> 00:22:39
Barry, ¿qué haces?

453

00:22:43 --> 00:22:45
Voy a explotar la Estrella de la Muerte.

454

00:23:05 --> 00:23:08
[Aldon gime]

455

00:23:12 --> 00:23:14
- [exhala fuerte]
- ¿Todos están bien?

456

00:23:14 --> 00:23:16
Sí, dormí como cadáver.

457

00:23:17 --> 00:23:19
¿Quién diría que Roo
no sería la primera en salir?

458

00:23:23 --> 00:23:25
Vamos, Roo, es hora de despertar.

459

00:23:29 --> 00:23:30
[bosteza]

460

00:23:32 --> 00:23:36
- ¿Qué? ¿Está nevando o qué?

- Oh-oh. Creo que sigue en las nubes.

461

00:23:36 --> 00:23:40

- ¿Cuántas píldoras ingeriste?
- ¿Cuántas píldoras ingeriste tú?

462

00:23:41 --> 00:23:43

Okey, encárgate de Cheech.

463

00:23:43 --> 00:23:45

- Emma, andando.
- Okey, sí.

464

00:23:45 --> 00:23:46

Amiga,

465

00:23:47 --> 00:23:48

ven acá.

466

00:23:48 --> 00:23:49

Hay que descansar.

467

00:23:55 --> 00:23:57

Boro tendrá una gran despedida.

468

00:23:59 --> 00:24:00

¿Asumo que probaron el pudín?

469

00:24:01 --> 00:24:03

- Canario en la mina.
- [Barry] No hay tránsito.

470

00:24:03 --> 00:24:06

Controla algunas ruedas
y llegarán a tiempo a su cita con Landon.

471

00:24:06 --> 00:24:08
- Aldon, el vehículo.
- Sí.

472
00:24:08 --> 00:24:09
Gracias.

473
00:24:10 --> 00:24:11
Oye, tengo que robar algo.

474
00:24:11 --> 00:24:13
¿Estarás bien?

475
00:24:13 --> 00:24:14
¡Honk!

476
00:24:15 --> 00:24:16
Fantástico.

477
00:24:16 --> 00:24:17
[tono de llamada]

478
00:24:21 --> 00:24:23
[música juguetona]

479
00:24:23 --> 00:24:24
¿Hay noticias?

480
00:24:24 --> 00:24:26
Algunos trámites y ya.

481
00:24:26 --> 00:24:28
Puedo arruinar la transferencia
de tu amiga,

482
00:24:28 --> 00:24:31

pero también necesitaré
que me rasquen la espalda, muchacho.

483

00:24:31 --> 00:24:32

Lo que quieras.

484

00:24:32 --> 00:24:35

Cuando movieron personal,
olvidé mi máquina de expreso

485

00:24:35 --> 00:24:37

y ahora los idiotas de Cyber
no la devuelven.

486

00:24:38 --> 00:24:40

Hecho. Sencillo como matar ratas womp.
[imita disparo]

487

00:24:40 --> 00:24:42

Consígueme mi máquina, Putz.

488

00:24:43 --> 00:24:44

Es Putt.

489

00:24:45 --> 00:24:46

¿Hola?

490

00:24:46 --> 00:24:48

[música dramática intensa]

491

00:24:53 --> 00:24:54

El archivo dice que los sardovios

492

00:24:55 --> 00:24:58

cargaron el área con municiones
para mantener a los enemigos alejados.

493

00:24:58 --> 00:25:00

Disminuye la velocidad al acercarnos.

494

00:25:00 --> 00:25:03

Landon nos guiará a salvo.

No te preocupes.

495

00:25:03 --> 00:25:07

Conoce muy bien el área.

Es un gran agente, extraordinario.

496

00:25:07 --> 00:25:08

¿Quién es el extraordinario?

497

00:25:09 --> 00:25:10

¿Esta agente?

498

00:25:11 --> 00:25:15

[arrastra las palabras] Inteligentota.

Te la pasas leyendo y estudiando.

499

00:25:16 --> 00:25:20

Mira, mira. Tu cabello es muy bonito.

500

00:25:20 --> 00:25:23

Igual que un shih tzu
con algodoncito de azúcar.

501

00:25:24 --> 00:25:25

[disparos]

502

00:25:25 --> 00:25:27

[música de tensión]

503

00:25:33 --> 00:25:35

¿Quiénes son esos, carajo?

504

00:25:35 --> 00:25:36
Es Landon.

505

00:25:39 --> 00:25:42
- ¡El hijo de puta nos traicionó!
- Qué bueno que tuvo esperanza.

506

00:25:42 --> 00:25:46
Era un gran agente,
pero somos espías en un país del este.

507

00:25:46 --> 00:25:47
A todos ellos les pagan.

508

00:26:18 --> 00:26:19
Libre.

509

00:26:24 --> 00:26:25
[Luke] Ay, no.

510

00:26:27 --> 00:26:28
¡Ay!

511

00:26:31 --> 00:26:32
Libre.

512

00:26:32 --> 00:26:35
Qué injusto, no pude quitarle
el seguro a la mía.

513

00:26:35 --> 00:26:36
Tal vez fue lo mejor.

514

00:26:36 --> 00:26:40
¿Cómo entraremos al reactor sin Landon

guiándonos hasta al punto de entrada?

515

00:26:40 --> 00:26:42

Tal vez no entremos encubiertos.

516

00:26:42 --> 00:26:44

Tenemos muchas armas en la camioneta.

517

00:26:44 --> 00:26:47

Podríamos ir más directo, haciendo ruido.

518

00:26:47 --> 00:26:48

Habría que movernos.

519

00:26:49 --> 00:26:50

Cuando Landon no se reporte

520

00:26:50 --> 00:26:52

con lo sardovios
que nos quisieron asesinar,

521

00:26:52 --> 00:26:53

nos buscarán.

522

00:26:53 --> 00:26:55

- [disparo]

- [gime]

523

00:26:56 --> 00:26:57

No te muevas.

524

00:26:57 --> 00:26:59

Creo que sí tenía
un arma el idiota. [gime]

525

00:27:00 --> 00:27:03

Entró y salió. No hizo mucho daño.

526

00:27:03 --> 00:27:04

Solo a mi cuerpo.

527

00:27:04 --> 00:27:07

Tranquilo, te pondremos
en la camioneta y te ayudarán

528

00:27:07 --> 00:27:08

en cuanto sea posible.

529

00:27:17 --> 00:27:19

Esa fui yo. Ajá.

530

00:27:19 --> 00:27:23

[jadea] Los residuos nucleares
reirradiados

531

00:27:24 --> 00:27:26

para unas 19 armas.

532

00:27:26 --> 00:27:27

¿Diecinueve?

533

00:27:29 --> 00:27:31

Más de las que había pensado.

534

00:27:31 --> 00:27:37

Solo hay que poner el C-4
que Cain me consiguió en el portafolios.

535

00:27:37 --> 00:27:40

La detonación
activará la reacción nuclear.

536

00:27:41 --> 00:27:42
Y listo.

537
00:27:44 --> 00:27:45
[suspira]

538
00:27:46 --> 00:27:47
Será brutalmente efectiva.

539
00:27:48 --> 00:27:51
Ahora, por favor, ya hice lo que querías.

540
00:27:52 --> 00:27:53
Quiero irme a casa.

541
00:27:54 --> 00:27:55
[se mofa]

542
00:27:55 --> 00:27:57
[música ominosa]

543
00:27:58 --> 00:28:01
¿Tú crees que Steve Jobs

544
00:28:02 --> 00:28:06
se volvió tan poderoso
por ser el mejor en lo que hacía?

545
00:28:08 --> 00:28:09
¿O porque...

546
00:28:10 --> 00:28:12
con eficiencia despiadada...

547
00:28:13 --> 00:28:17
se aseguró de que nadie

replicara lo que hizo?

548

00:28:23 --> 00:28:26

Yo me tengo que asegurar
de que nadie en este planeta

549

00:28:27 --> 00:28:31

logre hacer un portafolios
con residuos radioactivos.

550

00:28:33 --> 00:28:34

Y ahora...

551

00:28:35 --> 00:28:36

tú sabes hacerlo.

552

00:28:36 --> 00:28:37

No.

553

00:28:39 --> 00:28:40

No.

554

00:28:40 --> 00:28:44

No, por favor. No. No.
Prometiste dejarme libre.

555

00:28:44 --> 00:28:46

Es justo lo que voy a hacer, doctor.

556

00:28:49 --> 00:28:50

- [Emma] Oye.

- [Roo] Okey.

557

00:28:50 --> 00:28:52

¿Cómo te sientes?

558

00:28:52 --> 00:28:55
¿Cómo me siento? ¿Sin agua y sin comida?

559

00:28:55 --> 00:28:57
- ¿En territorio hostil?
- [Roo] ¡Oh!

560

00:28:58 --> 00:28:59
- He estado mejor.
- Qué bonito.

561

00:29:01 --> 00:29:03
- Quiero que resistas, ¿sí?
- Sí.

562

00:29:05 --> 00:29:06
Emma.

563

00:29:08 --> 00:29:09
Se ve muy mal.

564

00:29:10 --> 00:29:12
Hay que entrar y salir de aquí
en menos tiempo.

565

00:29:13 --> 00:29:16
Oigan, los satélites muestran un arroyo
de agua a diez kilómetros al norte.

566

00:29:17 --> 00:29:21
Las probabilidades de contaminación
con radiación superan el 94 %.

567

00:29:21 --> 00:29:22
Paso. Estaremos bien.

568

00:29:22 --> 00:29:25

También hay un objeto cuadrado,
oscuro, muy simétrico,

569

00:29:25 --> 00:29:28

a solo unos cientos de metros del arroyo.

570

00:29:28 --> 00:29:30

No hay cuadrados simétricos
en la naturaleza.

571

00:29:32 --> 00:29:33

Podría ser una escotilla, amigos.

572

00:29:34 --> 00:29:36

Es nuestra entrada.

573

00:29:36 --> 00:29:39

¿Qué hay de Barry? ¿Obtuvo ayuda
de nuestros contactos en Azerbaiyán?

574

00:29:40 --> 00:29:40

[Tina] No sé.

575

00:29:40 --> 00:29:43

Se fue a hacer contacto,
pero no ha regresado.

576

00:29:44 --> 00:29:47

Odio el expreso. Es fuerte.

577

00:29:47 --> 00:29:49

- Los italianos son raros.
- [Barry] Bien.

578

00:29:49 --> 00:29:52

Entonces, subo a Cyber
y me llevo esa cosa.

579

00:29:52 --> 00:29:54

Claro que no. Sé que Maggie la quiere.

580

00:29:54 --> 00:29:58

Y, si quieres algo de Personal,
significa que yo querré algo de ti.

581

00:29:59 --> 00:30:02

- Di tu precio.
- Diez dólares y doce centavos.

582

00:30:04 --> 00:30:05

Diez y doce.

583

00:30:05 --> 00:30:08

No, no quiero tus billetes,
sino el dinero de contabilidad.

584

00:30:08 --> 00:30:12

Un cheque firmado por el dictador Farkas,
quien dirige el régimen fascista.

585

00:30:12 --> 00:30:14

¿Qué fue lo que pasó?

586

00:30:14 --> 00:30:17

Hace cuatro años,
bebí y cené con un agente en Praga.

587

00:30:17 --> 00:30:19

Cuando envié
mi informe de gastos con Farkas,

588

00:30:19 --> 00:30:22

solo me reembolsó la cena, nada del vino.

589

00:30:23 --> 00:30:27

Parece que la CIA no cubre alcohol
sin haber solicitado el permiso.

590

00:30:28 --> 00:30:30

Solo intento evitar
que transfieran a alguien.

591

00:30:31 --> 00:30:32

Tráeme mi cheque.

592

00:30:37 --> 00:30:38

¡Ah!

593

00:30:40 --> 00:30:42

Hola, señora Brunner.

594

00:30:43 --> 00:30:44

¿Se encuentra bien?

595

00:30:44 --> 00:30:46

Mejor que nunca, Carter.

596

00:30:46 --> 00:30:49

Solo vine a dejar cosas de Emma
que estaban en mi departamento.

597

00:30:49 --> 00:30:53

Sería muy extraño si yo volviera a verla.

598

00:30:53 --> 00:30:54

¿Rompieste con Emma?

599

00:30:54 --> 00:30:58

Sí. [balbucea] Sí, sí.
Qué sorpresa que no le dijera.

600
00:30:58 --> 00:31:00
Mm, no me dijo.

601
00:31:00 --> 00:31:03
Supongo que se va siempre de viaje.

602
00:31:05 --> 00:31:06
El lema de la familia Brunner.

603
00:31:09 --> 00:31:10
Siéntate.

604
00:31:11 --> 00:31:12
Ten.

605
00:31:14 --> 00:31:16
Ser desechado duele.

606
00:31:16 --> 00:31:20
Ah, bueno, de hecho, yo...
yo rompí con Emma.

607
00:31:20 --> 00:31:22
¿En serio? ¿Por qué?

608
00:31:22 --> 00:31:24
Porque ella me engañó.

609
00:31:24 --> 00:31:25
Con...

610
00:31:26 --> 00:31:27
¿Cómo se llama?

611

00:31:27 --> 00:31:29
¿Alton? Aldon.

612
00:31:29 --> 00:31:32
¿El chico sexy con el que trabaja?
¿De hombros lindos?

613
00:31:32 --> 00:31:35
Guau. Necesitas doble.

614
00:31:36 --> 00:31:37
- Acábalo.
- Es mucho.

615
00:31:37 --> 00:31:40
- Fondo.
- Yo soy más de sorbos pequeños.

616
00:31:40 --> 00:31:42
¿Qué? ¿Eres amish? Hazlo.

617
00:31:42 --> 00:31:46
Los amish no sorben nada.
Ni siquiera beben. Mm...

618
00:31:46 --> 00:31:47
[se queja]

619
00:31:47 --> 00:31:51
Bienvenido al club de desechados, Carter.
Población: nosotros.

620
00:31:52 --> 00:31:55
Ah, ¿la dejaron también? [sisea]

621
00:31:55 --> 00:31:59
Sí. Crees que te ama alguien,

decides darle tu corazón,

622

00:31:59 --> 00:32:02

pero lo muelen
hasta convertirlo en proteína,

623

00:32:02 --> 00:32:04

lo engullen con suero de leche,

624

00:32:05 --> 00:32:08

y se pedorrear en el sofá
mientras ven SportsCenter.

625

00:32:08 --> 00:32:11

Siempre, siempre creí
que Emma y yo teníamos algo.

626

00:32:11 --> 00:32:14

Creí que Donnie... que ustedes tenían algo.

627

00:32:14 --> 00:32:17

Lamento que le ocurriera esto.

628

00:32:17 --> 00:32:19

[ríe] Sí.

629

00:32:19 --> 00:32:21

Creí que usted había encontrado
a un buen hombre.

630

00:32:22 --> 00:32:24

Lo encontré, Carter.

631

00:32:27 --> 00:32:29

Carter, tengo que hacer algo,

632

00:32:29 --> 00:32:34
pero bajar de la montaña rusa emocional
de la familia Brunner es algo sano.

633

00:32:35 --> 00:32:36
Y yo siempre te amaré.

634

00:32:36 --> 00:32:39
Y siempre serás parte de esta familia.

635

00:32:40 --> 00:32:43
- Bueno, ya vete de mi casa.
- Sí, yo... yo...

636

00:32:43 --> 00:32:46
- [balbucea] La amo, la amo.
- [tono de llamada]

637

00:32:47 --> 00:32:50
Hola, Donnie. Lo pensé estos días.

638

00:32:51 --> 00:32:53
Creo que deberíamos casarnos.

639

00:32:55 --> 00:32:57
¿Sí vamos en la dirección correcta?

640

00:32:57 --> 00:33:00
[Barry] Reviso los archivos
de la Asociación Nuclear.

641

00:33:00 --> 00:33:03
Tienen los reactores esquematizados.
Es una ruta de drenajes.

642

00:33:03 --> 00:33:06
La tubería los atravesará

por la seguridad que tiene,

643

00:33:06 --> 00:33:08
directo al subsótano del reactor.

644

00:33:08 --> 00:33:10
Bien. Solo hay que encontrar
el portafolios.

645

00:33:11 --> 00:33:12
[Emma] Y matar a Boro.

646

00:33:13 --> 00:33:15
Roo, ¿cómo va Aldon?

647

00:33:15 --> 00:33:18
Está resistiendo bien, ¿no, amigo?

648

00:33:19 --> 00:33:21
Huele a cobre.

649

00:33:21 --> 00:33:24
Será mejor apresurarnos
si queremos que sobreviva.

650

00:33:24 --> 00:33:25
Ya me di cuenta de eso.

651

00:33:25 --> 00:33:27
- [tono de mensaje]
- Movámonos.

652

00:33:28 --> 00:33:29
Es mamá.

653

00:33:30 --> 00:33:33

"Tú y Carter rompieron.
Te lo 'anvertí', hija".

654

00:33:33 --> 00:33:35
¿Te lo "anvertí"?

655

00:33:35 --> 00:33:36
Estuvo bebiendo.

656

00:33:38 --> 00:33:40
¿Y me culpó a mí?

657

00:33:40 --> 00:33:42
¿Por qué otra cosa te culpa?

658

00:33:42 --> 00:33:46
Eh... diría que 250 libras austriacas
de culpas me rodean.

659

00:33:47 --> 00:33:51
Uno: no peso 250, 220 y sin grasa.

660

00:33:51 --> 00:33:53
Dos: no fue mi culpa que terminaran.

661

00:33:53 --> 00:33:57
Nunca te obligué
a unir tus labios con Aldon.

662

00:33:57 --> 00:33:58
¿Okey?

663

00:33:58 --> 00:34:01
No todo lo que sale mal
en tu vida es mi culpa.

664

00:34:01 --> 00:34:02
¿En serio?

665
00:34:02 --> 00:34:04
Vamos al registro.

666
00:34:04 --> 00:34:06
Antes de obligarme a trabajar contigo:

667
00:34:06 --> 00:34:09
excelente relación,
amaba mi trabajo, estaba contenta.

668
00:34:09 --> 00:34:12
Después, mi relación se acabó
y soy miserable.

669
00:34:12 --> 00:34:16
No fue mi culpa aceptar la propuesta
de casarte con quien no querías casarte.

670
00:34:17 --> 00:34:19
¿Besar a alguien más
mientras estabas comprometida?

671
00:34:19 --> 00:34:22
¿Y esconderle la verdad de lo que hiciste?

672
00:34:22 --> 00:34:24
Deja de culparme por todo lo que haces.

673
00:34:25 --> 00:34:27
Ya empieza a responsabilizarte de ti.

674
00:34:27 --> 00:34:28
Sé una adulta por primera vez.

675

00:34:28 --> 00:34:31

Eras más madura cuando tenías 15.

676

00:34:36 --> 00:34:40

Oye, Emma, creo que pudimos
haber sido amigas a los 15.

677

00:34:40 --> 00:34:42

Hubiéramos visto Veronica Mars juntas.

678

00:34:45 --> 00:34:47

Novac irradia residuos nucleares.

679

00:34:47 --> 00:34:49

El equipo necesita
una gran cantidad de espacio.

680

00:34:50 --> 00:34:52

Tendría que estar el portafolios ahí.

681

00:34:52 --> 00:34:53

- O acá.
- [puerta se cierra]

682

00:34:54 --> 00:34:55

[hombre carraspea]

683

00:34:58 --> 00:34:59

Farkas.

684

00:34:59 --> 00:35:02

Hola, Barry.
Recibí tu correo y vine de inmediato.

685

00:35:05 --> 00:35:06

Vuelvo enseguida.

686
00:35:13 --> 00:35:15
[música juguetona]

687
00:35:16 --> 00:35:19
Escucha, autorizarás
diez dólares con doce centavos.

688
00:35:19 --> 00:35:20
Sí, va a ser un placer.

689
00:35:21 --> 00:35:22
Por un precio.

690
00:35:22 --> 00:35:24
Y creo que sabes lo que quiero.

691
00:35:24 --> 00:35:27
- No. No sé y no hay trato.
- Adiós.

692
00:35:28 --> 00:35:29
No. Aguarda.

693
00:35:30 --> 00:35:31
[Barry suspira]

694
00:35:35 --> 00:35:37
Siento mucho lo que te hice.

695
00:35:39 --> 00:35:40
Yo me equivoqué.

696
00:35:40 --> 00:35:45
No tengo idea de lo que estás hablando.
Tendrás que refrescar mi memoria.

697

00:35:45 --> 00:35:48
San Diego Comic Con 2019.

698

00:35:49 --> 00:35:51
- Yo te corregí...
- Corrección equivocada.

699

00:35:51 --> 00:35:55
Fue equivocado que insinuara que creías
que el apellido de Grand Moff Tarkin

700

00:35:55 --> 00:35:56
era Moff, Farkas.

701

00:35:56 --> 00:35:57
Y era claro que...

702

00:35:57 --> 00:36:03
Y era claro que cualquier fan de Star Wars
sabe que Moff es su rango.

703

00:36:03 --> 00:36:07
[susurra] Tú me humillaste mucho
frente a mis amigos.

704

00:36:08 --> 00:36:11
Y ahora vas a darme
lo que sabes que quiero

705

00:36:11 --> 00:36:14
o dile adiós a Tina.

706

00:36:16 --> 00:36:17
Haré un trato con el diablo.

707

00:36:22 --> 00:36:23
- Suelta.
- Ya.

708
00:36:29 --> 00:36:30
Aquí está.

709
00:36:32 --> 00:36:33
Allí arriba.

710
00:36:34 --> 00:36:35
- [Aldon gime]
- [Roo] ¡Oh!

711
00:36:35 --> 00:36:38
- [Emma] Aldon.
- [Roo] Ay. [jadea]

712
00:36:38 --> 00:36:39
[música sombría]

713
00:36:40 --> 00:36:41
La herida no coagula.

714
00:36:41 --> 00:36:43
Que se quede.

715
00:36:43 --> 00:36:45
Roo, pon presión en la herida
hasta que evacuemos.

716
00:36:46 --> 00:36:47
- Okey.
- Ah...

717
00:36:47 --> 00:36:50
Yo no creo que esté en condiciones

de cuidar a una persona.

718

00:36:50 --> 00:36:53

¿Qué tan difícil es?

Solo presionas la herida contra el hombro.

719

00:36:53 --> 00:36:55

- Es el otro hombro.

- Oh, lo siento. Perdón.

720

00:36:56 --> 00:36:59

- Emma, andando.

- Ahora voy.

721

00:36:59 --> 00:37:01

Aldon, vas a estar bien.

722

00:37:01 --> 00:37:05

Volveremos muy pronto
y no te dejaremos morir en una tubería.

723

00:37:05 --> 00:37:06

Y...

724

00:37:07 --> 00:37:09

[duda] Pensé que...

725

00:37:11 --> 00:37:13

después de esto, démonos una oportunidad.

726

00:37:13 --> 00:37:17

Tal vez tengas razón
y yo tengo miedo de admitir que...

727

00:37:18 --> 00:37:20

que sí siento lo que dijiste por ti.

728

00:37:21 --> 00:37:22

¿Es en serio?

729

00:37:23 --> 00:37:26

- Sí.

- [ríe] Te ves tan triste ahora.

730

00:37:26 --> 00:37:29

Solo lo dices
porque Carter terminó contigo

731

00:37:29 --> 00:37:30

y te da miedo estar sola.

732

00:37:32 --> 00:37:36

Y yo iba a esperarte si era tu elección,

733

00:37:37 --> 00:37:38

no tu respaldo.

734

00:37:39 --> 00:37:40

[Roo suspira]

735

00:37:43 --> 00:37:44

Es justo.

736

00:37:44 --> 00:37:46

Hoy todos me "jolieron" el día.

737

00:37:46 --> 00:37:49

- ¿Lo dices frente a mí?

- Sí.

738

00:37:49 --> 00:37:51

[música de tensión]

739

00:37:58 --> 00:38:01

- El bebé está en la bañera.
- Chuck está en el queso.

740

00:38:01 --> 00:38:04

Boro y el portafolios
quizá estén en dos áreas del subsótano.

741

00:38:04 --> 00:38:06

Una al sur, otra al este.

742

00:38:07 --> 00:38:08

Separémonos.

743

00:38:09 --> 00:38:13

Si ves a Boro,
vas a tener que dispararle esta vez.

744

00:38:13 --> 00:38:14

¿Otra vez con lo mismo?

745

00:38:14 --> 00:38:18

Lo hubieras hecho en Guyana
con la cubierta del helicóptero, pero no.

746

00:38:18 --> 00:38:20

Estaba alineando mi tiro.

747

00:38:20 --> 00:38:22

¿No tenías la marca más alta
en clase de tiro?

748

00:38:22 --> 00:38:24

¿Qué fue eso? ¿Introducción al jazz?

749

00:38:24 --> 00:38:27

Está muriendo Aldon. Luego discutimos eso.

750

00:38:27 --> 00:38:29
Entonces, haz tu trabajo.

751

00:38:29 --> 00:38:31
[música dramática]

752

00:38:57 --> 00:38:58
Oye, amigo.

753

00:38:59 --> 00:39:02
Solo quiero decirte
que somos mejores amigos, ¿sí?

754

00:39:03 --> 00:39:04
La verdad, fui una idiota

755

00:39:04 --> 00:39:08
y te di un costalazo
cuando oí que besaste a Emma.

756

00:39:08 --> 00:39:10
No es tu culpa.

757

00:39:10 --> 00:39:14
Te sedujo con su canción de sirena
y su lindo cabús.

758

00:39:14 --> 00:39:17
Y, lo admito,
quedé hipnotizada con esas cositas.

759

00:39:22 --> 00:39:23
¿Estás bien?

760

00:39:27 --> 00:39:29
¡No, carajo!

761
00:39:29 --> 00:39:33
Emergencia, emergencia.
Barry, a Aldon se le dificulta respirar.

762
00:39:33 --> 00:39:35
Ayúdalo. Enviando apoyo.

763
00:39:35 --> 00:39:37
[música apremiante]

764
00:39:38 --> 00:39:41
- [Pfeffer] ¿A qué hora fue el tiro?
- 40 minutos. Comunicador.

765
00:39:44 --> 00:39:46
Aldon, dime qué sientes.

766
00:39:47 --> 00:39:49
Creo que tengo problemas
para seguir despierto.

767
00:39:50 --> 00:39:53
- [Roo] No, no, no, no.
- Okey. Roo, te veo en video.

768
00:39:53 --> 00:39:54
- A ver la herida.
- Ay...

769
00:39:55 --> 00:39:58
- ¿Hacia dónde apunto esto?
- [Pfeffer] No. Te veo la cara, Roo.

770
00:39:58 --> 00:40:00

- [Aldon tose]
- Está drogada.

771
00:40:00 --> 00:40:02
Mm, fantástico.

772
00:40:02 --> 00:40:05
Okey, Roo. Igual la cámara,
pero voltea el teléfono.

773
00:40:05 --> 00:40:06
Listo.

774
00:40:08 --> 00:40:10
Mm, decoloración del cuello,
edema sustancial,

775
00:40:11 --> 00:40:14
desviación traqueal clásica
y enfisema subcutáneo.

776
00:40:14 --> 00:40:15
¿Qué significa?

777
00:40:15 --> 00:40:17
Que Roo va a tener que entrar en acción.

778
00:40:17 --> 00:40:18
¿Roo?

779
00:40:18 --> 00:40:20
Aldon tiene colapso pulmonar severo.

780
00:40:20 --> 00:40:23
Vas a tener que inflarlos
o habrá un ataque cardíaco.

781
00:40:23 --> 00:40:28
Okey, doctor P.
Okey, tranquilo, amigo. Voy a besarte.

782
00:40:29 --> 00:40:32
[música de suspenso]

783
00:40:52 --> 00:40:53
[hombre gime]

784
00:41:21 --> 00:41:22
[carraspea]

785
00:41:22 --> 00:41:24
[disparos con silenciador]

786
00:41:25 --> 00:41:26
[puerta se abre]

787
00:41:27 --> 00:41:29
[Boro] No, y ya te lo dije.

788
00:41:29 --> 00:41:31
No retraso la subasta, Volek.

789
00:41:32 --> 00:41:34
No, no es aceptable.

790
00:41:34 --> 00:41:36
El trato era claro.

791
00:41:36 --> 00:41:40
Cancelaré esta mierda cuando entregues
a Finn Hoss y a Danielle DeRosa.

792

00:41:40 --> 00:41:42
Si no ocurre, la subasta sigue sus planes.

793
00:41:42 --> 00:41:44
¿Estás buscando a Finn Hoss?

794
00:41:45 --> 00:41:46
Está atrás de ti.

795
00:41:50 --> 00:41:51
Hola, Finn.

796
00:41:52 --> 00:41:54
No quiero asesinarte, Bengala.

797
00:41:55 --> 00:41:57
Date la vuelta y entrégate.

798
00:42:03 --> 00:42:06
[música de tensión en aumento]

799
00:42:06 --> 00:42:07
[Luke gime]

800
00:42:13 --> 00:42:17
Encontré todo lo que dijiste, doc.
Lo único que no encontré fue agua.

801
00:42:17 --> 00:42:18
Es necesaria para el vacío.

802
00:42:18 --> 00:42:22
Siento no haber traído
una botella de cerveza conmigo.

803
00:42:22 --> 00:42:26

No. Pero sí la tienes dentro de ti.

804

00:42:27 --> 00:42:29

Nop. No. Mm.

805

00:42:29 --> 00:42:31

- Eso no.

- Mea en el frasco, Roo.

806

00:42:31 --> 00:42:33

Ya no estoy así de drogada, amigo.

807

00:42:33 --> 00:42:36

Mea en el frasco... o moriré.

808

00:42:36 --> 00:42:39

[suspira] ¡Hijos de perra!

809

00:42:40 --> 00:42:41

¡Ay!

810

00:42:50 --> 00:42:51

[exhala]

811

00:42:55 --> 00:42:57

[suspira] Para que sepan,
podría no salir nada.

812

00:42:58 --> 00:43:00

Tengo problemas para orinar en público.

813

00:43:04 --> 00:43:06

[chasquea] No estoy meando.

814

00:43:06 --> 00:43:08

La timidez

es una condición psicológica usual.

815

00:43:08 --> 00:43:12

Los estudios dicen que si te concentras
en otra cosa vas a orinar.

816

00:43:12 --> 00:43:13

Cantar funciona.

817

00:43:14 --> 00:43:15

No sé cantar.

818

00:43:15 --> 00:43:17

No le sale nada, doc.

819

00:43:17 --> 00:43:18

Qué rajón. ¡Cállate la boca!

820

00:43:18 --> 00:43:23

Que la música fluya, Roo,
y la orina la va a seguir.

821

00:43:24 --> 00:43:25

[exhala]

822

00:43:26 --> 00:43:29

Me acuerdo de ese viaje
que hicimos hasta Mohonk.

823

00:43:30 --> 00:43:33

¿El disco de Gordon Lightfoot
que dejaron en el auto?

824

00:43:34 --> 00:43:38

[canta "If You Can Read My Mind"
de Gordon Lightfoot]

825
00:43:42 --> 00:43:44
[canta al unísono]

826
00:43:58 --> 00:44:00
[canta al unísono]

827
00:44:12 --> 00:44:14
[orina]

828
00:44:15 --> 00:44:17
Eso es todo, amiga.

829
00:44:17 --> 00:44:19
- [suspira y ríe]
- Oro líquido.

830
00:44:19 --> 00:44:21
[música de suspenso]

831
00:44:32 --> 00:44:34
[música de suspenso se torna tensa]

832
00:44:34 --> 00:44:35
[Emma] ¡Ey!

833
00:44:36 --> 00:44:37
¡Vi a Boro! ¡Ala este!

834
00:44:42 --> 00:44:46
[gruñe] Al verte sabía que...
tenía que asesinarte.

835
00:44:46 --> 00:44:49
Al verte sabía que eras imbécil, Cain.

836

00:45:13 --> 00:45:14
[estruendo metálico]

837
00:45:21 --> 00:45:23
[música de tensión se acelera]

838
00:45:33 --> 00:45:35
Et tu, Dani?

839
00:45:46 --> 00:45:47
- [Cain gime]
- ¿Las bombas?

840
00:45:50 --> 00:45:52
Búscalas en el infierno.

841
00:45:56 --> 00:45:58
¡Ah!

842
00:46:02 --> 00:46:03
Carajo.

843
00:46:08 --> 00:46:11
[ambos gimen]

844
00:46:12 --> 00:46:13
[Roo] ¡Uh!

845
00:46:25 --> 00:46:27
[música inquietante]

846
00:46:29 --> 00:46:30
[Luke tose]

847
00:46:31 --> 00:46:32
Emma.

848

00:46:32 --> 00:46:34
¡Emma! ¿Me copias?

849

00:46:34 --> 00:46:37
¿Luke? Gracias a Dios.

850

00:46:37 --> 00:46:40
Perdimos contacto. ¿Fue una explosión?

851

00:46:40 --> 00:46:41
Múltiples.

852

00:46:41 --> 00:46:43
Pero no hay contacto con Emma.

853

00:46:43 --> 00:46:46
Dijo que había visto a Boro
en el ala este.

854

00:46:46 --> 00:46:48
Pero todo el lugar ha colapsado.

855

00:46:52 --> 00:46:53
Emma está atrapada.

856

00:46:55 --> 00:46:58
Barry, hay fuego en todos lados.

857

00:46:58 --> 00:47:02
Señor, entré al inspectorado estatal
nuclear regulatorio de Sardovia.

858

00:47:02 --> 00:47:05
Tienen un lector geotérmico
que colocaron bajo tierra

859

00:47:05 --> 00:47:08
para alertar si la radiación
traspasa el sótano.

860

00:47:08 --> 00:47:11
- Se nota que se está calentando.
- [Barry] ¿Y?

861

00:47:11 --> 00:47:15
Y el portafolios de Boro usa pólvora negra
como detonador explosivo.

862

00:47:15 --> 00:47:16
Si eso llega a acercarse al fuego..

863

00:47:17 --> 00:47:19
El calor hará estallar los detonadores.

864

00:47:19 --> 00:47:21
Y eso detonará el portafolios.

865

00:47:22 --> 00:47:24
Asesinándolos a ustedes.

866

00:47:26 --> 00:47:27
[con dificultad] ¿Hola?

867

00:47:28 --> 00:47:29
¿Alguien? [tose]

868

00:47:30 --> 00:47:32
Equipo, ¿me copian?

869

00:47:32 --> 00:47:34
Equipo, ¿me copian?

870
00:47:35 --> 00:47:38
[música sombría]

871
00:47:39 --> 00:47:42
Joder. [jadea]

872
00:47:56 --> 00:47:57
¿Hola?

873
00:47:59 --> 00:48:00
¿Alguien puede escucharme?

874
00:48:03 --> 00:48:04
- Fuerte y claro.
- ¡Ah!

875
00:48:04 --> 00:48:06
[música de tensión]

876
00:48:09 --> 00:48:10
Solo quedamos tú y yo.

877
00:48:14 --> 00:48:16
[música instrumental intrigante]

**CIUDAD
FUERTE**



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

